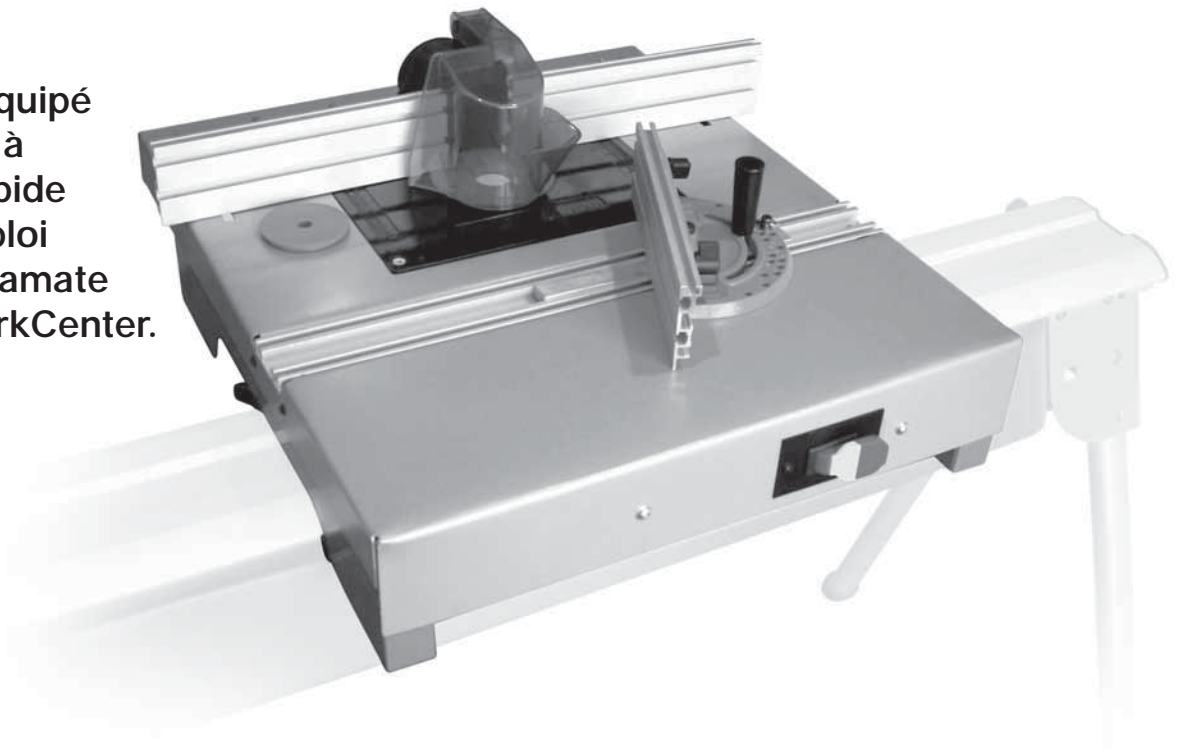




# PM7010 Router Table

for use with  
PM7000 WorkCenter

Plateau de  
toupillage équipé  
de fixations à  
montage rapide  
prêt-à-l'emploi  
avec le Portamate  
PM7000 WorkCenter.



## OPERATORS MANUAL

Assembly • Operation • Parts List • Warnings • Warranty

Caution: Read all instructions carefully.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. Refer to them often and use them to instruct others.

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Assemblage • Fonctionnement • Liste de pièces • Avertissements • Garantie

Mise en garde : Lire attentivement l'ensemble des instructions.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Les consulter souvent et les utiliser pour éduquer les autres.

Date Purchased/Date d'achat: \_\_\_\_\_

Where Purchased/Lieu d'achat: \_\_\_\_\_

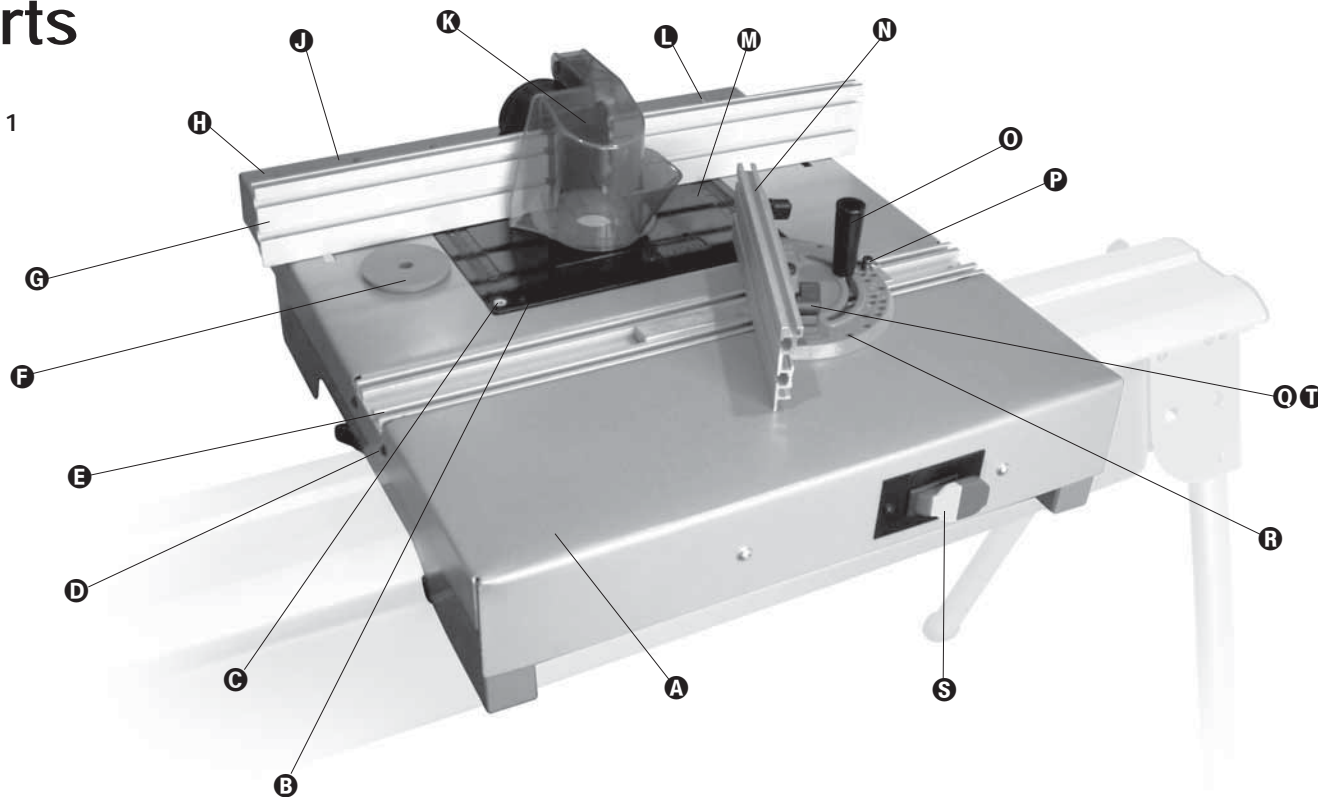
Address/Adresse: \_\_\_\_\_

# Congratulations

You have just purchased a Portamate PM7010 Router Table. This product has been specifically designed for use with the Portamate PM7000 Miter Saw WorkCenter. Consult with your specific router manufacturer's instructions before using this product. Read and understand all of these instructions before proceeding.

## Parts

Figure 1



Description	Part No.	Qty
<b>A</b> Main Top	5550	1
<b>B</b> Leveling Screw	D400	8
<b>C</b> Brass Plate Mounting Screw - 6mm x 20mm	D401	4
<b>D</b> Miter Track Mounting Screw - 4mm x 15mm	D402	4
<b>E</b> Aluminum Miter Track	3075	1
<b>F</b> Router Mounting Plate Rings		
1/2" Ring	3086	1
Bushing Ring	3088	1
2" Ring	3087	1
<b>G</b> Aluminum Fence Extrusion	3076	2
<b>H</b> Main Fence Body	3078	1
<b>J</b> Off Set Fence Body	3079	1
<b>K</b> Guard	3081	1
<b>L</b> 4 Point Knob - Large	G120	3

Description	Part No.	Qty
<b>M</b> Phenolic Router Mounting Plate	3085	1
<b>N</b> Aluminum Miter Gauge Face	3077	1
<b>O</b> Miter Gauge Lock Knob (large)	G122	1
<b>P</b> Miter Gauge Locking Pin	3083	1
<b>Q</b> Miter Face Locking Knob	G123	2
<b>R</b> Miter Gauge Body	3080	1
<b>S</b> Switch	3082	1
<b>T</b> 1/4 - 20 x 3/4" Bolt	D120	4
<b>U</b> Carriage Bolts, Mounting - 8mm x 30 mm	D403	3
4 Point Knob - Small	G121	2
Mounting Bolt for Fence Face - 8mm x 25mm	D404	2
Track Mounting Plate	3084	2
Nylon Locking Nut for <b>C</b> - 6mm	D405	4

# General Safety Instructions for Power Tools

Using power tools of any kind can be dangerous if safe operating procedures are not followed. Recognizing the hazards of each tool and using them with respect and caution will considerably limit the possibility of personal injury. However, if safety precautions are ignored, personal injury will likely result. Always use common sense – your personal safety is your responsibility.

1. Know your power tool. Read and understand the Operator's Manual and observe the warnings and instruction labels affixed to the tool.
2. Properly ground all tools.
3. Keep guards in place.
4. Remove adjusting keys and wrenches.
5. Keep work area clean and dry.
6. Keep children away.
7. Never leave running machines/tools unattended.
8. Disconnect tools from service.
9. Use correct tools for the job.
10. Never force a tool.
11. Wear safety apparel.
12. Wear safety glasses/goggles.
13. Never stand or sit on tools.
14. Replace damaged components immediately.
15. Make sure your work platform is sufficiently sturdy to do the specific job at hand.
16. Properly anchor power tools to work stands.
17. Use correct blade for job being done.
18. Think Safety. Safety is a combination of operator awareness, common sense and alertness at all times.

# General Safety Instructions for Router Tables

General safety instructions are just that; they are general in nature and are not intended to be the final word for safely operating Routers and Router Tables. We encourage you to collect as much information as possible on router and router table safety before attempting any routing operation.

1. Read and understand the safety instruction included with your router.
2. Never pass your hands directly over or in front of the cutter.
3. Do not shape stock shorter than 12" without fixtures or jigs.
4. Never remove too much material in one pass.
5. Use a guard and other protective devices at all times.
6. **ALWAYS FEED AGAINST THE ROTATION OF THE CUTTER.**
7. Never reach behind the spinning cutter.
8. Wear proper protective gear at all times – safety glasses.
9. Never try and cut material sandwiched between the bit and the fence.
10. Using push sticks and feather boards may increase the safety of a particular operation.
11. **ALWAYS DISCONNECT THE POWER WHEN CHANGING BITS OR MAKING ANY TOOL ADJUSTMENTS.**
12. Do not use both the fence and the miter gauge. A dangerous kickback could occur.

# Assembly Instructions

Note some steps may have been completed at the factory.

## Fence Assembly

1. Begin by assembling the fence body for your router table.
2. Attach the offset portion of the fence to the main fence body using an 8mm-1.25 x 30mm carriage bolt passed through the main fence body from the bottom, through the offset fence and secure with large 4 point knob. See Figure 2 and Figure 3.
3. Attach the router fence to the table using (2) 8mm-1.25 x 30mm carriage bolts passed through the slots in the table from the under side, through the outside holes in the back of the fence and secure with a 4 point knob (Figure 4) on each side. Leave the knobs loose at this point.
4. Install the aluminum faces onto the fence. Pass an 8mm-1.25 x 25mm hex nut through the holes in the offset fence and the main fence body. Start a small 4 point knob onto each bolt. See Figure 5.
5. Align the heads of the hex bolts installed in step 4 with the middle slot on the aluminum extrusions. Once the extrusion is in position the 4 point knob can be tightened to hold the face in position. See Figure 6.
6. The fence can now be attached to the main table body. Slide an 8mm-1.25 x 30mm carriage bolt into the table slot from the bottom. Align the hole in the fence base with the carriage bolt and secure with a large 4 point knob. Leave the knob loose until the procedure is completed on the opposite end. See Figure 4.



Figure 2

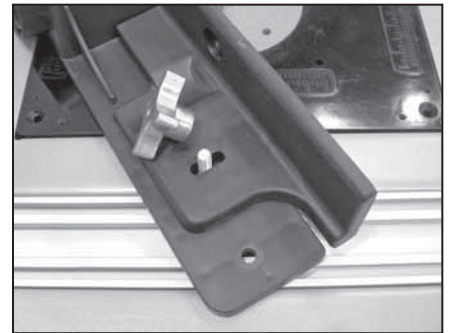


Figure 3

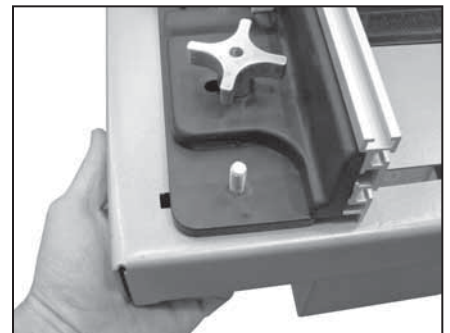


Figure 4

## Miter Gauge Assembly

1. Locate the hardware for the miter gauge. See Figure 7.
2. Install the handle as shown in Figure 8.
3. Insert (2) 8mm-1.25 x 25mm bolts through the face of the miter gauge. Thread t-knobs onto both bolts as shown in Figure 9. Leave the knobs loose.
4. Slide the aluminum face in place on the front of the gauge by aligning the middle slot with the heads of the bolt. Once positioned the knobs can

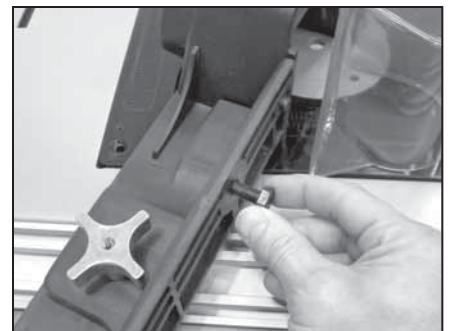


Figure 5

be tightened to secure the aluminum face in place. Figure 10.

The positive locking pin is used for locking the head at various angles. The numbers next to each hole indicate the number of sides that would result if a box were to be made using that particular hole position. To find the degrees of angle for the corresponding holes, use the table printed on the head just above the slot. See Figure 11.

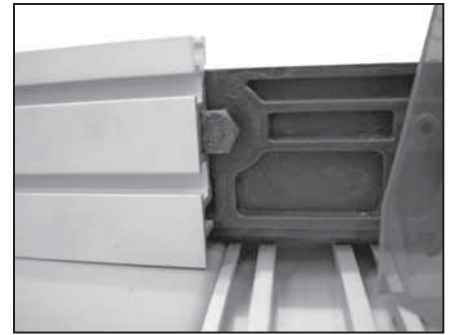


Figure 6

## Router Mounting Plate

The Portamate Router Table includes a phenolic router table plate, and 3 plate inserts. Refer to the manufacturer's instruction for your specific router model regarding table mounted use. Be sure power is disconnected from the router and the router table before proceeding. The following instructions are general in nature and may or may not apply to your specific router model.

1. Remove the existing router sub-base that is attached to your router base. See Figure 12.
2. Center the sub-base on the router plate. You may find it easier to snap in one of the table rings to help find the center of the opening. See Figure 13.
3. Carefully mark the mounting hole locations using the holes in the sub-base as a guide. Consider the location of the router handles, and whether they will clear the table opening. In some cases you may find it beneficial to rotate the sub-plate so the handles will be oriented corner to corner with the plate rather than parallel. This can make it easier to get the router in and out of the table opening.
4. Once satisfied with the location, drill and counter sink the holes in the plate (Drill press recommended for accuracy). You can now mount your router to the phenolic plate. (Line drawing of a drill bit and counter sink)

**NOTE: The screws used to mount the sub-plate to the router may not be long enough to support the router in an inverted position. The purchase of longer screws may be necessary. Consult the router manufacturer for details.**

5. The router plate and router can now be placed onto the router table.

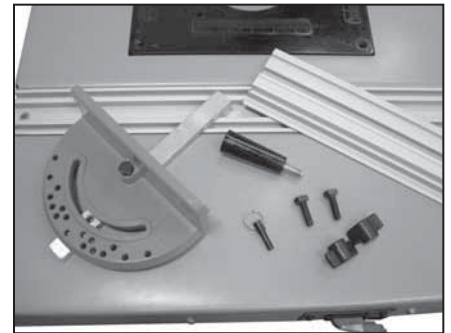


Figure 7



Figure 8

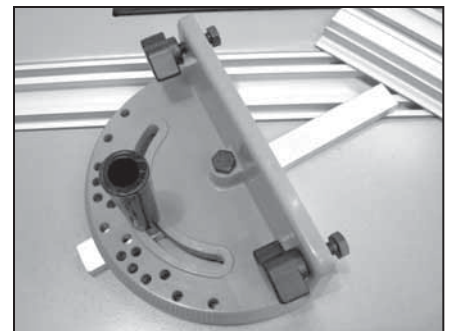


Figure 9

6. Using the small set screws found in each corner of the plate, level the plate to the main table. Place a straight edge on the main table, and adjust the set screws in or out until the plate is flush with the straight edge all the way around. See Figure 14.
7. Insert 6mmx1.25x.20mm brass screws into each corner of the plate. Secure with matching nylon locking nut on the underside of the plate. Figure 15.
8. Recheck the plate with the straight edge and make fine adjustments if necessary, by loosening the brass screws and readjusting the leveling screws installed in Step 6.
9. If using the onboard on/off safety lock switch found on the router table, make sure the switch is in the off position. See Figure 16.
10. You can now plug the router into the outlet found on the back of the safety lock switch under the table. See Figure 17.
11. Turn the router switch on – refer to the manufacturer instructions. See Figure 18.
12. Double check that everything is secure, and all loose parts and tools have been put away. You can now test the safety switch. Plug the cord from the router table into a 110v wall outlet. Turn the safety lock switch on and the router should start up.

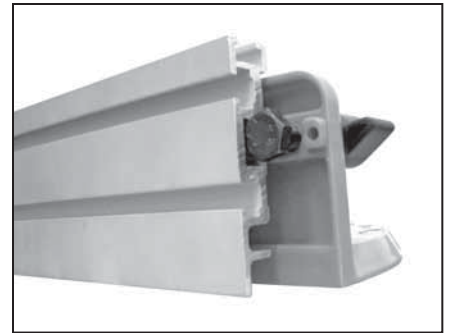


Figure 10



Figure 11

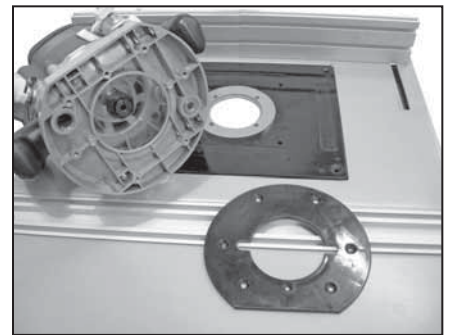


Figure 12

## General Operation

General operating procedures are just that: they are general in nature and are not intended to be the final word in completing any operation with a router or router table. We encourage you to collect as much information on router and router table use through books, the internet, public television, or by taking a woodworking class before attempting any operation. Follow all safety guidelines when performing any procedure on the Portamate Router Table. Safety guard has been rotated up in all images for clarity. All operations should be performed with the safety guard in place.

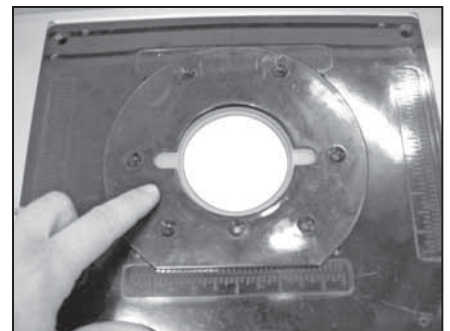


Figure 13

## Jointing an Edge:

Jointing involves using a straight cutting router bit and the offset feature on the router fence to remove wood from the edge face of a board. The result is a flat, square edge used in most cases as a glue edge when make larger panels.

1. Make sure the power is disconnected to your tool. Following your router manufacturers instructions, install a straight cutting bit into your router
2. Snap a router plate ring insert into place on the table. Use the smallest ring that will still allow the bit to rotate freely.
3. Raise the bit to a height equal to the thickness of your board.
4. Adjust the offset fence to the desired depth of cut and tighten the locking knob. Remember making multiple passes to remove small amounts material will yield a much better finish. This image depicts a maximum cut. See Figure 19.
5. Place a straight edge along the face of the offset fence. Loosen the main fence and adjust the assembly until the straight edge touches the bit. Adjust the fence opening so that it is as small as possible without coming in contact with the bit. Secure the main fence in place. See Figure 20.
6. Confirm that the router is secure, and then the table is ready for use.

## Profile Routing

Router bits with bearings are called pilot bits. The ball bearing is used to control the depth of cut. The bearing rides along the uncut edge of the board while the cutter removes the wood. By varying the depth of cut and the height of the cutter, you can cut several different profiles with the same bit.

1. Mount a router bit into your router following the manufacturer's instructions.
2. Install the smallest router plate insert ring that still allows the bit to rotate freely.
3. Raise the bit to the desired height.
4. Loosen the knobs that secure the main fence.

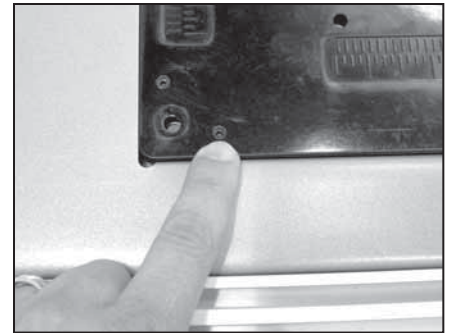


Figure 14

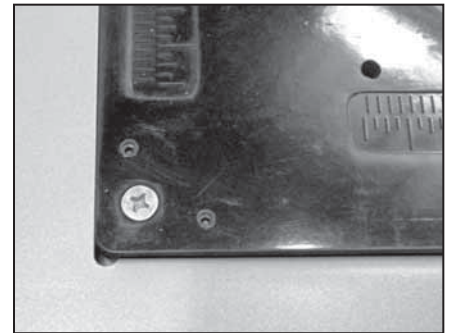


Figure 15

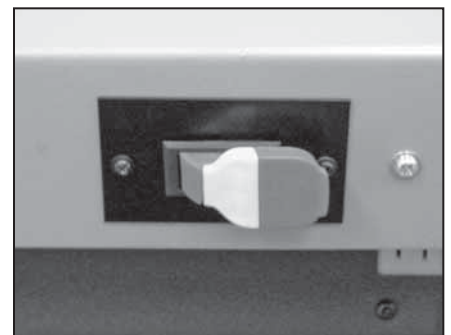


Figure 16



Figure 17

5. Adjust the fence as close as possible to the bearing without allowing the bit to make contact with the aluminum face. Expose just enough of the bearing to allow the bearing to control the depth of cut. This would be the maximum cut. It may be best to make several smaller passes before making the final cut at the maximum depth. See Figure 21.
6. Tighten the main fence.
7. Confirm the router is secure. The table is now ready for use.

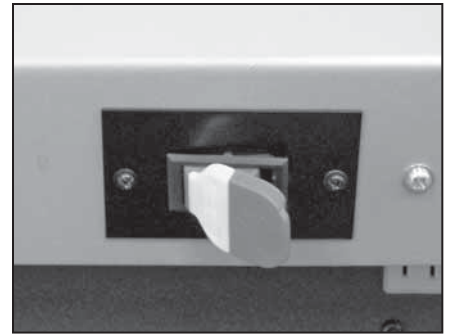


Figure 18

## Miter Gauge Routing

Use the miter gauge to control narrow work pieces such as when shaping or routing end grain on door rails or tenons. Since the miter gauge supports the work for the entire cut the outfeed side of the fence is not used and could in fact cause a dangerous kick back if not positioned properly.

1. Attach a piece of 1x scrap material to the infeed side of the router fence. This piece can be clamped temporarily to the fence face or attached to the aluminum extrusion using 1/4" bolts of the proper length with corresponding nuts counter sunk into the face of the wood scrap. If attaching the wood piece to the extrusion, you may want to make a second one for the outfeed side. These auxiliary faces will come in handy for creating zero clearance bit openings, and may be extended beyond the ends of the fence for extra infeed/outfeed stability. Again, for this operation this extra piece should be on the infeed side only. The material to be shaped should clear the infeed face before coming in contact with the cutter, therefore it may be necessary to adjust the auxiliary face farther away from the bit. See Figure 22.
2. Using the infeed side of the fence as your guide, determine the proper depth of cut. Secure the fence. See Figure 23.
3. Position the miter gauge into the miter slot. Place the material against the miter gauge, and use the infeed side of the fence as a bump stop to set the depth of cut. The aluminum miter gauge face should be adjusted so as not to contact the router bit. See Figure 24.
4. Be sure the router and router bit is secure, and turn the router on.
5. Firmly hold the material against the miter gauge, verify the depth of cut by bumping the infeed face, and slide the miter gauge and work piece

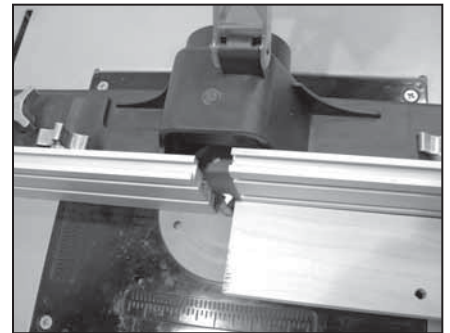


Figure 19

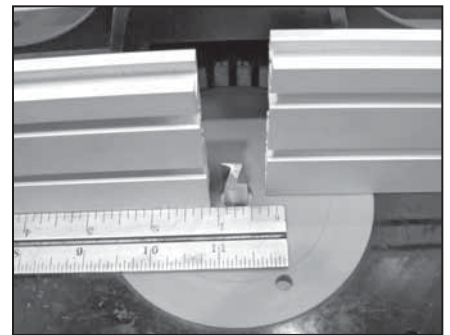


Figure 20

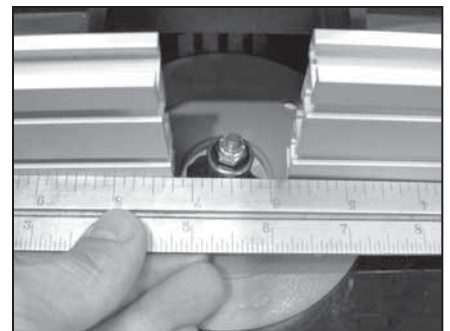


Figure 21

into and past the router bit to make the cut. You will note that the work piece will not contact the outfeed side of the fence. This is necessary to prevent a kickback.

When shaping end grain tear out is very common. To prevent this use a backup piece positioned between the work piece and the miter gauge.

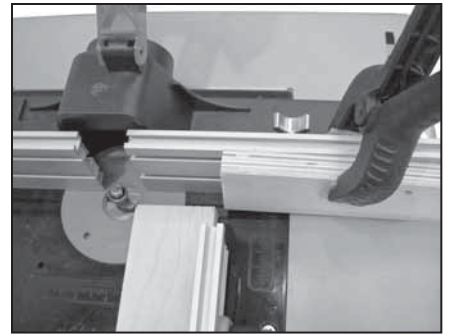


Figure 22

## Free Hand Routing

Freehand routing allows you to profile irregular shapes or curves. The fence must be positioned far enough back so as not to interfere with the operation. If the profile dictates that the fence must be removed, thus removing the safety shield, a shop built safety shield must be constructed for the safety of the operator. A starter pin and a router bit with a guide bearing must be used. See Figure 25.

1. Adjust the fence assembly for the intended cut.
2. Place the starter pin into one of the 4 holes in the main router plate or if using the large insert ring, one of the 4 hole in it may also be used.
3. Install the desired router bit with guide bearing into the router following the router manufacturer's procedure.
4. Set the desired depth of cut again following the router manufacturer's procedure.
5. Confirm the router and router bit are secure, then turn the router on.
6. Firmly hold the piece of material to be shaped flat against the router table, and up against the starter pin, then gently swing the material into the router bit.
7. Once the material has come in contact with the router bit guide bearing, move the material off the starter pin and continue to feed the material against the rotation of the cutter, using the guide bearing to control the depth of cut. Feed the work in a controlled manner to prevent tear out or burning. As you reach the end of a square cut control the work piece against the guide bearing so the material does not ride around the guide bearing.

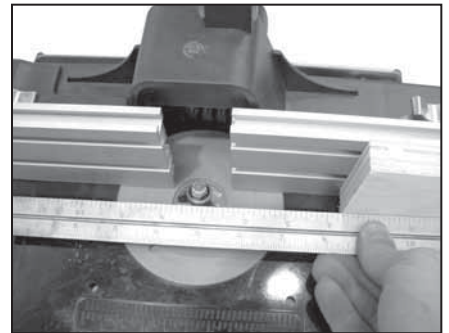


Figure 23

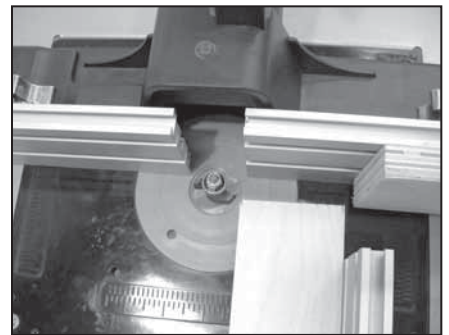


Figure 24

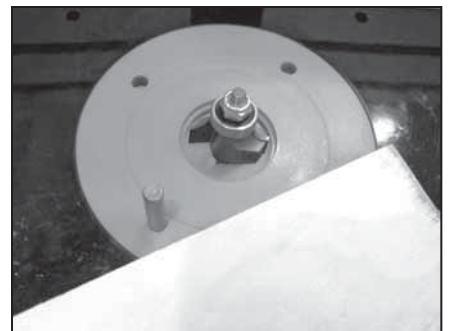


Figure 25

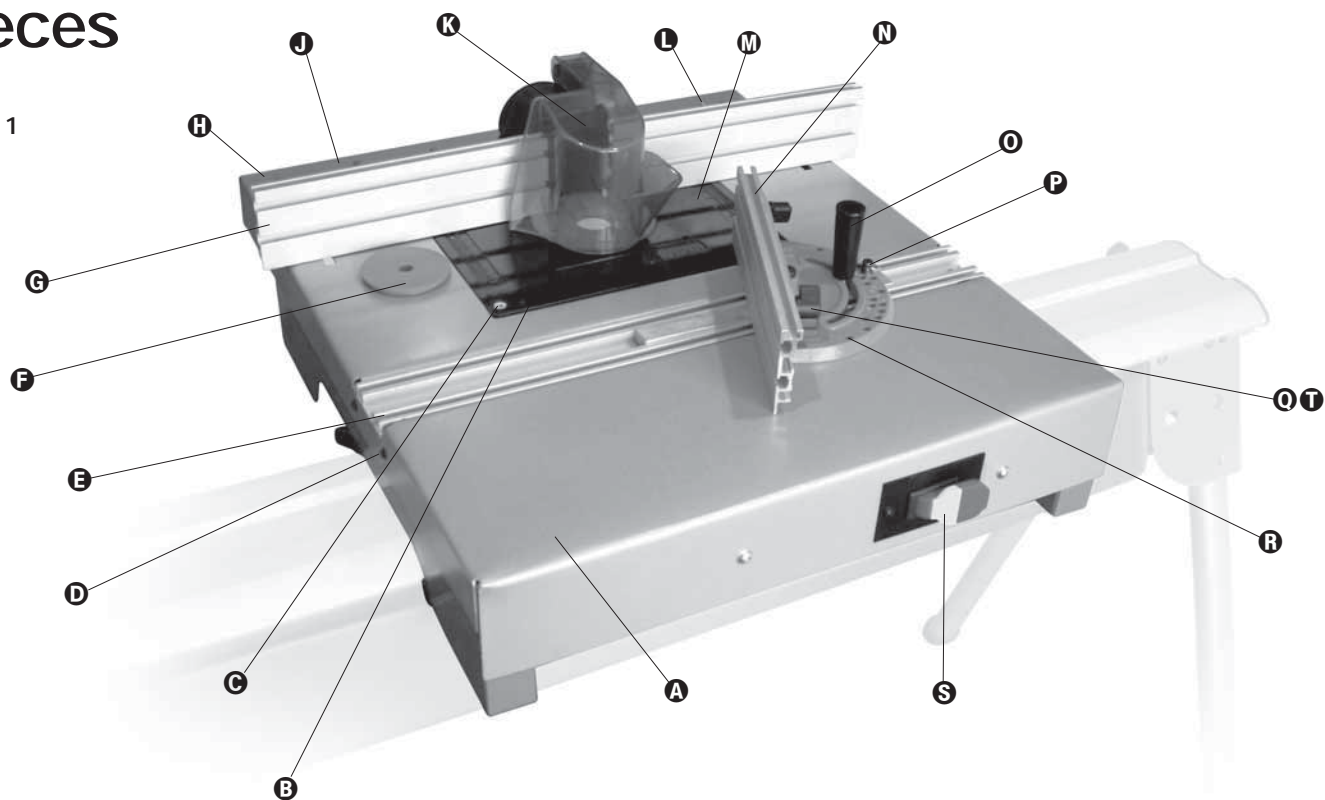


# Félicitations

Vous venez d'acheter un plateau de toupillage Portamate PM7010. Ce produit a été conçu spécifiquement pour être utilisé avec la scie à onglets du centre de travail Portamate PM7000. Consulter les instructions du fabricant de votre toupie avant d'utiliser ce produit. Lire et comprendre toutes les instructions avant de continuer.

## Pièces

Figure 1



Description	No de réf.	Qté
<b>A</b> Dessus principal	5550	1
<b>B</b> Vis calante	D400	8
<b>C</b> Vis de la plaque de montage en laiton – 6 mm x 20 mm	D401	4
<b>D</b> Vis de montage du rail à onglets – 4 mm x 15 mm	D402	4
<b>E</b> Rail à onglets en aluminium	3075	1
<b>F</b> Anneaux de plaque de montage de toupie		
Anneau de 1/2 po	3086	1
Anneau de douille	3088	1
Anneau de 2 po	3087	1
<b>G</b> Guide d'extrusion en aluminium	3076	2
<b>H</b> Corps du guide principal	3078	1
<b>J</b> Corps du guide excentré	3079	1
<b>K</b> Protection	3081	1
<b>L</b> Poignée à 4 pointes - Grande	G120	3

Description	No de réf.	Qté
<b>M</b> Plaque de montage en phénoplaste de la toupie	3085	1
<b>N</b> Face en aluminium de la jauge à onglets	3077	1
<b>O</b> Poignée de verrouillage de la jauge à onglets (grande)	G122	1
<b>P</b> Goupille de verrouillage de la jauge à onglets	3083	1
<b>Q</b> Poignée de verrouillage de la face à onglets	G123	2
<b>R</b> Corps de la jauge à onglets	3080	1
<b>S</b> Interrupteur	3082	1
<b>T</b> Boulons de 1/4 - 20 x 3/4 po	D120	4
<b>U</b> Boulons mécaniques, de montage – 8 mm x 30 mm	D403	3
Poignée à 4 pointes - Petite	G121	2
Boulons de montage pour la face du guide – 8 mm x 25 mm	D404	2
Plaque de montage du rail	3084	2
Écrous de blocage en nylon pour <b>C</b> - 6mm	D405	4

# Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

L'utilisation d'outils électriques, de quelque type que ce soit, peut être dangereuse si les procédures d'utilisation de l'outil ne sont pas respectées. Le fait de reconnaître et d'identifier les dangers de chaque outil et de les utiliser avec respect et prudence réduira considérablement les risques d'accidents. Cependant, si les précautions de sécurité sont ignorées il est plus probable qu'un accident survienne. Toujours faire preuve de bon sens – votre sécurité personnelle est votre responsabilité.

1. Connaître son outil électrique. Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur et respecter le contenu des étiquettes d'avertissement et des instructions présentes sur l'outil.
2. Relier correctement tous les outils à la terre.
3. Maintenir les gardes de protection en place.
4. Enlever les clés de réglage et les clés.
5. Maintenir l'espace de travail propre et sec.
6. Garder les enfants à distance.
7. Ne jamais laisser une machine/un outil qui fonctionne sans surveillance.
8. Débrancher les outils avant l'entretien.
9. Utiliser l'outil qui convient à la tâche.
10. Ne jamais forcer un outil.
11. Porter des équipements de protection.
12. Porter des lunettes de protection.
13. Ne jamais se tenir debout ou s'asseoir sur un outil.
14. Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
15. S'assurer que votre plateforme de travail est assez solide pour effectuer le travail en cours.
16. Fixer les outils électriques sur leur support de manière appropriée.
17. Utiliser la lame qui correspond au travail à effectuer.
18. Penser sécurité. La sécurité consiste à faire preuve d'attention, de bon sens et de vigilance à tout moment.

# Instructions générales de sécurité pour les plateaux de toupillage

Les instructions générales de sécurité sont d'ordre très général et ne fournissent pas d'instructions finales quant à l'utilisation en toute sécurité des toupies et plateaux de toupillage. Vous êtes fortement encouragé à recueillir le plus d'informations possibles sur l'utilisation en toute sécurité de la toupie et du plateau de toupillage avant de les utiliser.

1. Lire et comprendre les instructions sur la sécurité fournies avec votre toupie.
2. Ne jamais passer une main directement au-dessus ou devant la fraise.
3. Ne pas travailler des pièces de moins de 30 cm (12 po) sans utiliser de fixations ou de gabarits.
4. Ne jamais enlever trop de matériau en un seul passage.
5. Toujours utiliser un protège lame et d'autres dispositifs de protection.
6. **TOUJOURS INSÉRER LA PIÈCE À L'OPPOSÉ DU SENS DE ROTATION DE LA FRAISE.**
7. Ne jamais tenter d'atteindre l'arrière de la fraise rotative.
8. Toujours porter des lunettes de sécurité appropriées.
9. Ne jamais tenter de couper un matériau pris en sandwich entre le foret et le guide.
10. L'utilisation de poussoirs et de planches à lamelles peut augmenter la sécurité de certaines manœuvres.
11. **TOUJOURS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE CHANGER LES FORETS OU D'EFFECTUER TOUT AJUSTEMENT DE L'OUTIL.**
12. Ne pas utiliser le guide et la jauge à onglets en même temps. Un rebond dangereux pourrait se produire.

# Instructions d'assemblage

Prendre note que certaines étapes peuvent déjà avoir été effectuées à l'usine.

## Assemblage du guide

1. Commencer par l'assemblage du corps du guide du plateau de toupillage.
2. Fixer la portion excentrée du guide au corps principal du guide en faisant passer un boulon de carrosserie de 8 mm – 1,25 x 30 mm à travers le corps principal du guide (par en dessous) puis à travers le guide excentré et fixer solidement avec la grande poignée à 4 pointes. Voir les figures 2 et 3.
3. Fixer le guide de la toupie au plateau en faisant passer deux (2) boulons de carrosserie de 8 mm – 1,25 x 30 mm à travers les fentes du plateau (en passant par en dessous), puis à travers les trous extérieurs à l'arrière du guide et fixer solidement avec une grande poignée à 4 pointes (figure 4) de chaque côté. Ne pas serrer les poignées pour l'instant.
4. Installer les faces en aluminium sur le guide. Faire passer un écrou hexagonal de 8 mm – 1,25 x 25 mm à travers les trous du guide excentré et du corps principal du guide. Placer une petite poignée à 4 pointes sur chaque boulon. Voir la figure 5.
5. Aligner les têtes des boulons hexagonaux installés à l'étape 4 avec la fente centrale des guides d'extrusion en aluminium. Lorsque les guides d'extrusion sont en place, les poignées à 4 pointes peuvent être serrées afin de maintenir la face en position. Voir la figure 6.
6. Le guide peut maintenant être fixé au corps principal du plateau. Faire glisser un boulon de carrosserie de 8 mm – 1,25 x 30 mm dans les fentes du plateau à partir du dessous. Aligner le trou de la base du guide avec le boulon de carrosserie et fixer avec une grande poignée à 4 pointes. Ne pas serrer la poignée tant que la procédure n'est pas terminée de l'autre côté. Voir la figure 4.

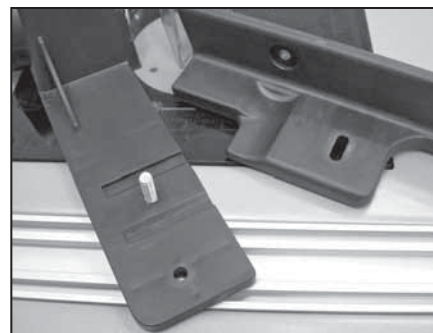


Figure 2

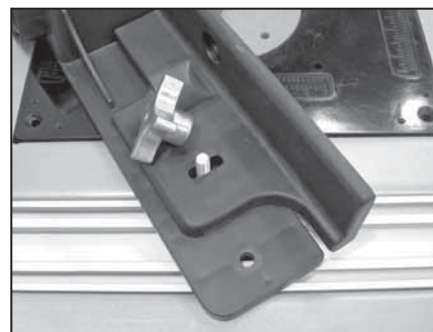


Figure 3



Figure 4

## Assemblage de la jauge à onglets

1. Repérer la visserie de la jauge à onglets. Voir la figure 7.
2. Installer le manche comme il est illustré à la figure 8.
3. Insérer deux (2) boulons de 8 mm – 1,25 x 25 mm dans la face de la jauge à onglets. Visser, sans les serrer, les boutons en T sur les deux boulons comme il est illustré à la figure 9.
4. Faire glisser la face en aluminium en place à l'avant de la jauge en alignant la fente centrale avec la tête du boulon. Ensuite, les boutons en T peuvent être serrés pour fixer en place la face en aluminium. Figure 10.

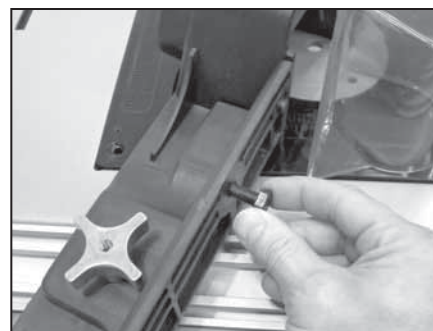


Figure 5

La goupille à blocage manuel est utilisée pour verrouiller la tête à différents angles. Les numéros inscrits à côté de chaque trou indiquent le nombre de côtés qu'aurait une boîte fabriquée avec cette position spécifique de trou. Pour trouver les degrés d'angle pour les trous correspondant, utiliser le tableau imprimé sur la tête, juste au-dessus de la fente. Voir la figure 11.

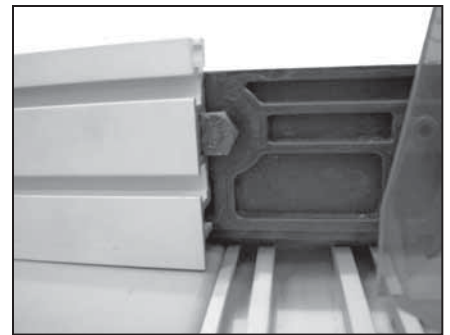


Figure 6

## Plaque de montage de la toupie

Le plateau de toupillage Portamate comporte une plaque de toupie en phénoplaste et trois (3) inserts de plaque. Consulter les instructions du fabricant pour savoir comment utiliser votre modèle de toupie avec le plateau. S'assurer de débrancher l'alimentation électrique la toupie et le plateau de toupillage avant de continuer. Les instructions suivantes sont d'ordre très général et peuvent ne pas s'appliquer à votre modèle de toupie spécifique.

1. Enlever la sous-base fixée à la base de la toupie. Voir la figure 12.
2. Centrer la sous-base sur la plaque de la toupilleuse. Il peut être plus facile d'enclencher un des anneaux du plateau pour trouver le centre de l'ouverture. Voir la figure 13.
3. Marquer soigneusement l'emplacement du trou de montage en utilisant les trous de la sous-base comme gabarit. Prendre en considération l'emplacement des poignées de la toupie et leur alignement par rapport à l'ouverture du plateau. Dans certains cas, il peut être avantageux de tourner le sous-plateau de manière à ce que les poignées soient orientées en coin avec le plateau plutôt qu'en parallèle. Cela peut faciliter le déplacement de la toupie au-dessus ou à côté de l'ouverture du plateau.
4. Lorsque l'emplacement adéquat est trouvé, percer par perçage conique les trous dans la plaque (l'utilisation d'une perceuse à colonne est recommandée pour plus de précision). La toupie peut maintenant être montée sur la plaque en phénoplaste. (tracé de ligne d'un foret et perçage conique)

**REMARQUE : Les vis utilisées pour monter la sous-plaque à la toupie pourraient ne pas être suffisamment longues pour la soutenir en position inversée. L'achat de vis plus longues pourrait être nécessaire. Consulter le fabricant de la toupie pour obtenir plus de détails.**

5. La plaque de la toupie et la toupie peuvent maintenant être placées sur le plateau de toupillage.

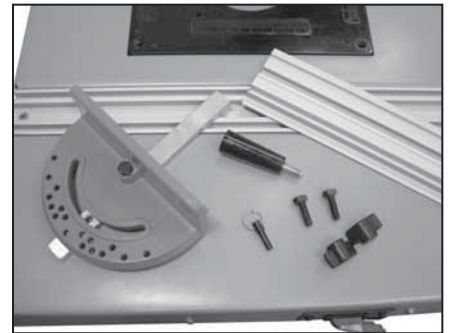


Figure 7

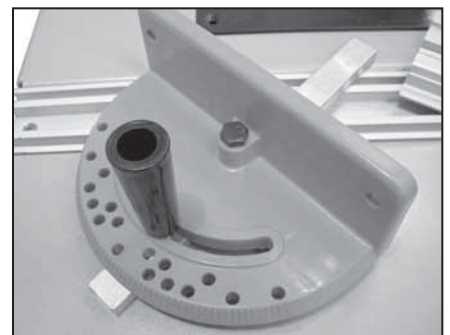


Figure 8

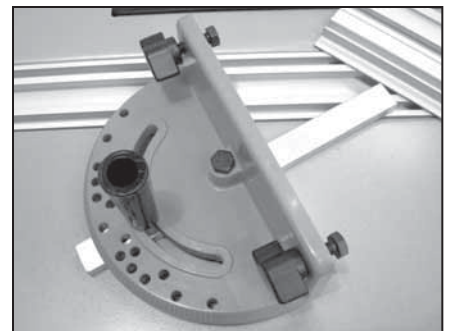


Figure 9

6. À l'aide des petites vis qui se trouvent dans chaque coin du plateau, mettre de niveau la plaque du plateau principal. Placer une règle droite sur le plateau principal et régler les vis jusqu'à ce que le plateau soit à égalité avec la règle droite sur toute sa longueur. Voir la figure 14.
7. Insérer les vis en laiton de 6 mm x 1,25 x 20 mm dans chaque coin de la plaque. Fixer avec les écrous de blocage en nylon correspondants en dessous de la plaque. Figure 15.
8. Revérifier la plaque avec la règle droite et effectuer les réglages fins au besoin en desserrant les vis en laiton et en réajustant les vis calantes installées à l'étape 6.
9. Si l'interrupteur de sûreté marche/arrêt du plateau de toupillage est utilisé, s'assurer que l'interrupteur est à la position d'arrêt (off). Voir la figure 16.
10. Brancher la toupie à la prise qui se trouve à l'arrière de l'interrupteur de sûreté, sous le plateau. Voir la figure 17.
11. Mettre en marche avec l'interrupteur de la toupie – consulter les instructions du fabricant. Voir la figure 18.
12. Vérifier de nouveau que tout est fixé solidement et que les pièces détachées et les outils ont été enlevés. Il est maintenant possible de vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de sûreté. Brancher le cordon du plateau de toupillage dans une prise de courant de 110 V. Mettre en marche avec l'interrupteur de sûreté (on), la toupie devait démarrer.

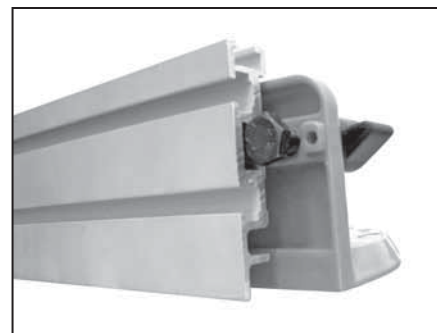


Figure 10

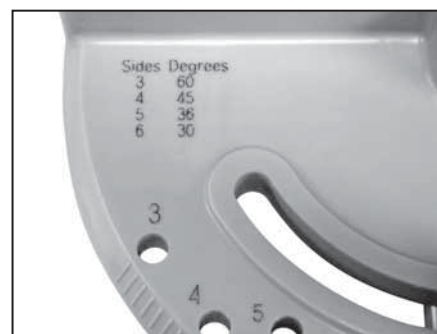


Figure 11

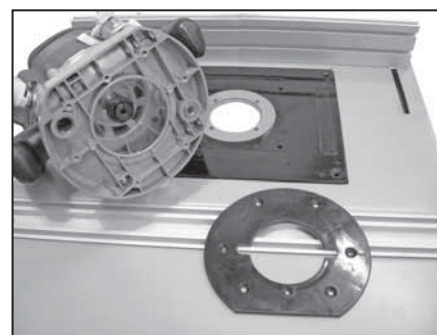


Figure 12

## Fonctionnement général

Les instructions générales de sécurité sont d'ordre très général et ne fournissent pas d'instructions finales quant à l'utilisation en toute sécurité des toupies et des plateaux de toupillage. Avant d'effectuer du toupillage, vous êtes fortement encouragé à recueillir le plus d'informations possibles sur l'utilisation en toute sécurité de la toupie et du plateau de toupillage dans des livres, sur Internet, dans des reportages télévisés ou en prenant des cours de menuiserie. Suivre toutes les consignes de sécurité lors de l'utilisation du plateau de toupillage Portamate. Dans toutes les images, le dispositif de protection a été tourné vers le haut pour plus de clarté. Toutes les manœuvres doivent être effectuées avec le dispositif de protection en place.



Figure 13

## Jointage d'extrémité :

Le jointage exige l'utilisation d'un foret de toupie droit et de la fonction excentrée du guide de toupie pour enlever le bois sur le bord d'un panneau. On obtient alors un bord plat et d'équerre requis pour la plupart des boîtes collées fabriquées avec de grands panneaux.

1. S'assurer que l'alimentation de l'outil est débranchée. Tout en suivant les instructions du fabricant de votre toupie, installer un foret droit sur la toupie.
2. Enclencher en place l'anneau réducteur de la plaque de toupie sur le plateau. Utiliser le plus petit anneau qui permet au foret de tourner librement.
3. Relever le foret à une hauteur égale à l'épaisseur du panneau.
4. Ajuster le guide excentré à la profondeur souhaitée pour la coupe et serrer la poignée de verrouillage. De multiples passages pour enlever de petites quantités de bois permettent d'obtenir un meilleur fini. Cette image montre une coupe maximale. Voir la figure 19.
5. Placer le bord droit le long de la face du guide excentré. Desserrer le guide principal et ajuster l'ensemble jusqu'à ce que le bord droit entre en contact avec le foret. Régler l'ouverture du guide au plus petit diamètre possible sans qu'elle n'entre en contact avec le foret. Fixer le guide principal en place. Voir la figure 20.
6. S'assurer que la toupie est fixée solidement, le plateau est maintenant prêt à être utilisé.

## Toupillage profilé

Les forets de toupie munis de paliers sont appelés mèches pilotes. Le palier à roulements à billes permet de contrôler la profondeur de la coupe. Le palier court le long du bord non coupé du panneau pendant que la fraise enlève le bois. En changeant la profondeur de la coupe et la hauteur de la fraise, il est possible d'obtenir différents profils avec la même mèche.

1. Installer un foret sur la toupie en suivant les instructions du fabricant.
2. Installer le plus petit anneau réducteur de toupie qui permet au foret de tourner librement.
3. Relever le foret à la hauteur souhaitée.
4. Desserrer les poignées qui fixent le guide principal.

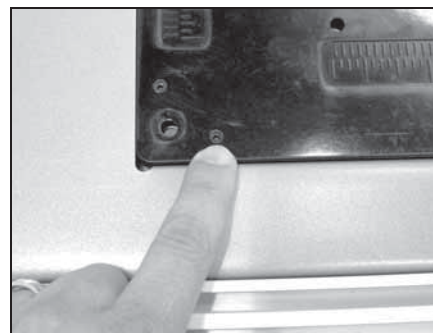


Figure 14



Figure 15

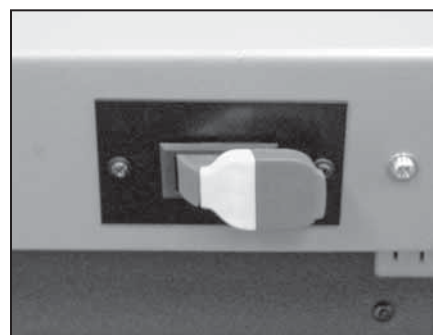


Figure 16



Figure 17

5. Régler le guide aussi près que possible du palier sans que le foret n'entre en contact avec la face en aluminium du guide. Exposer juste assez le palier pour lui permettre de contrôler la profondeur de la coupe. Ce réglage permet la coupe maximum. Il est généralement préférable d'effectuer plusieurs passages pour enlever de petites quantités de bois avant d'atteindre la profondeur maximale. Voir la figure 21.
6. Serrer le guide principal.
7. S'assurer que la toupie est fixée solidement. Le plateau est maintenant prêt à être utilisé.

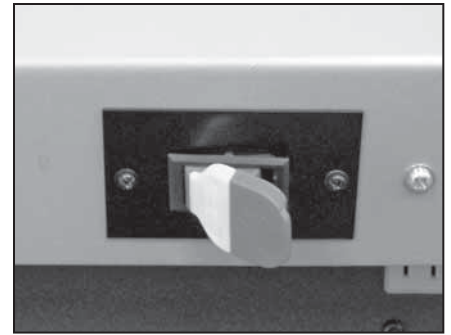


Figure 18

## Toupillage avec jauge à onglets

Utiliser la jauge à onglets pour contrôler des pièces étroites lors de la coupe ou du toupillage de bout des languettes en bois ou des rails de porte. Comme la jauge à onglets soutient la pièce pendant toute la coupe, la sortie du guide n'est pas utilisée et pourrait en fait causer un rebond dangereux si elle n'est pas correctement positionnée.

1. Fixer un morceau de matériel de rebut de 25 mm (1 po) du côté entrée du guide de la toupie. La pièce peut être fixée à la face du guide à l'aide d'un dispositif de serrage temporaire ou au profilé en aluminium à l'aide de boulons de 1/4 po de la longueur appropriée avec les écrous correspondants dans la face du matériel de rebut. Si le morceau de bois est fixé au profilé, il pourrait être avantageux d'en fixer un deuxième morceau du côté sortie. Ces faces auxiliaires sont pratiques pour créer des ouvertures de foret avec un dégagement et elles peuvent être prolongées pour plus de stabilité à l'entrée et à la sortie. Encore une fois, ce morceau supplémentaire doit se trouver du côté entrée seulement. La pièce à travailler doit dégager la face d'entrée avant d'entrer en contact avec la fraise, il peut donc s'avérer nécessaire d'éloigner d'avantage la face auxiliaire par rapport au foret. Voir la figure 22.
2. En utilisant le côté entrée du guide comme guide, déterminer la profondeur appropriée de la coupe. Fixer le guide. Voir la figure 23.
3. Placer la jauge à onglets dans la fente. Placer la pièce contre la jauge à onglets et utiliser le côté entrée du guide comme butée d'arrêt pour la profondeur de la coupe. La face en aluminium de la jauge à onglets doit être ajustée de manière à ne pas entrer en contact avec le foret de la toupie. Voir la figure 24.
4. S'assurer que la toupie et le foret de toupie sont bien fixés avant de mettre en marche la toupie.

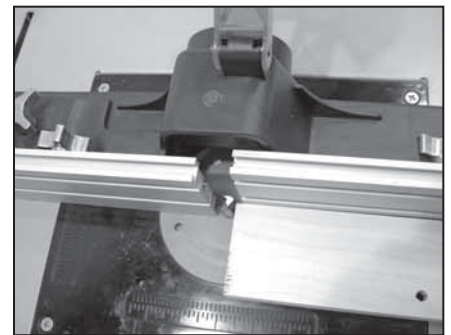


Figure 19

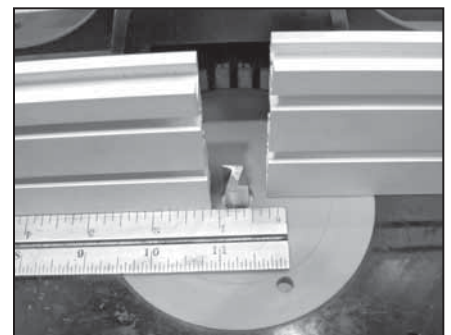


Figure 20

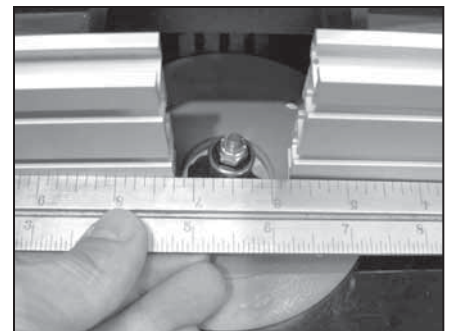


Figure 21

5. Tenir fermement la pièce à travailler contre la jauge à onglets, vérifier la profondeur de la coupe en butant contre la face d'entrée et faire glisser la jauge à onglets et la pièce à travailler sur le foret de la toupie pour effectuer la coupe. Il est à noter que la pièce à travailler n'entre pas en contact avec le côté sortie du guide. Cela est important pour éviter les rebonds.

Lors de la coupe, il est très fréquent de fendre l'extrémité du grain. Pour éviter cela, utiliser une pièce d'appui placée entre la pièce à travailler et la jauge à onglets.

## Toupillage à main levée

Le toupillage à main levée permet de façonner des formes irrégulières et des courbes. Le guide doit être placé suffisamment loin pour ne pas interférer. Si un certain profil exige que le guide soit enlevé, ce qui élimine un écran de sécurité, un autre écran de sécurité doit être fabriqué pour assurer la sécurité de l'opérateur. Un axe de départ et un foret de la toupie avec un palier guide doivent être utilisés. Voir la figure 25.

1. Régler le guide selon la coupe souhaitée.
2. Placer l'axe de départ dans un des quatre (4) trous de la plaque principale de la toupie ou, si un grand anneau réducteur est utilisé, un des quatre (4) trous de l'anneau peut être utilisé.
3. Installer le foret de la toupie avec un palier guide dans la toupie en suivant les instructions du fabricant.
4. Le régler selon la profondeur de coupe souhaitée en suivant les instructions du fabricant.
5. S'assurer que la toupie et le foret de toupie sont bien fixés avant de mettre en marche la toupie.
6. Tenir fermement la pièce à travailler contre la lame de la toupie et contre l'axe de départ, puis faire basculer doucement la pièce sur le foret de la toupie.
7. Lorsque la pièce entre en contact le foret de la toupie guidé par le palier, l'éloigner de l'axe de départ et continuer à la pousser contre la rotation de la fraise, en utilisant le palier guide pour contrôler la profondeur de la coupe. Insérer la pièce travaillée de manière contrôlée pour éviter de la fendre ou de la brûler. Vers la fin d'une coupe à l'équerre, contrôler la pièce contre le palier guide afin qu'elle ne se déplace pas autour de celui-ci.

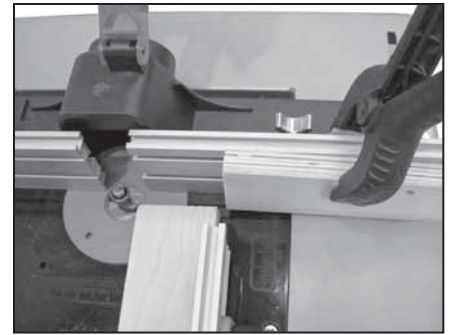


Figure 22

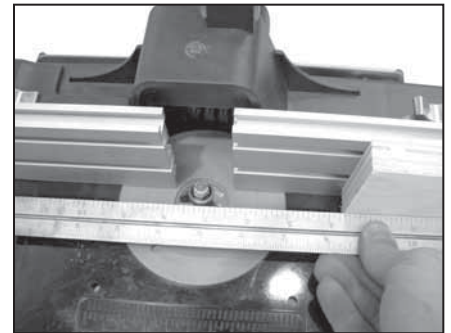


Figure 23

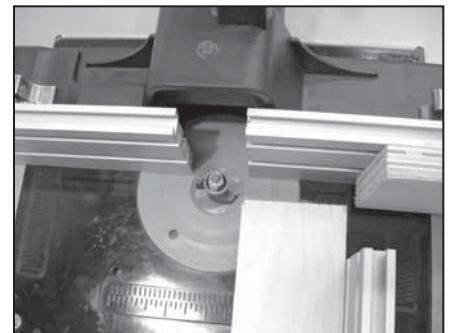


Figure 24

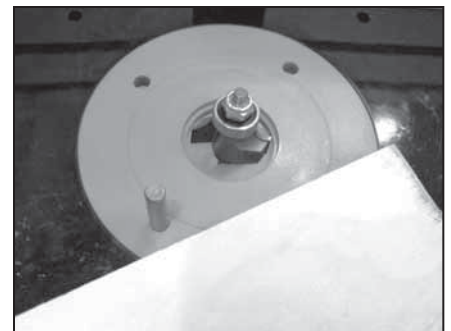


Figure 25



## One Year Limited Warranty

Warrantor warrants to the original purchaser that the PortaMate PM7010 will be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year from the date of original purchase.

The obligation of this Warranty is limited to repair or replacement, at our option, of components which prove defective under normal use.

Any product or component claimed to be defective should be sent during Warranty period, postage prepaid to **PortaMate, 332 E. Lincoln, Royal Oak, MI 48067, Attn: Warranty Department**, together with a copy of your original dated sales receipt. Call for authorization number before sending.

This warranty is in lieu of all other express warranties, obligations or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS OR LIABILITIES, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE ONE YEAR PERIOD OF THIS LIMITED WARRANTY. NO AGENT, REPRESENTATIVE, DEALER, OR EMPLOYEE OF THE COMPANY HAS THE AUTHORITY TO INCREASE OR ALTER THE OBLIGATIONS OF THIS WARRANTY.

This Warranty shall not apply to any product or component which in the opinion of the Warrantor has been modified or altered in any way, damaged as a result of an accident, misuse or abuse, or loss of parts. In no case shall the Warrantor be liable for any special or consequential damages, or any other costs or warranty, expressed or implied, whatsoever.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

## Garantie limitée de un an

Le garant garantit à l'acheteur d'origine que le PortaMate PM7010 sera exempt de défaut de matériaux et de fabrication dans des conditions d'usage et d'entretien normal pendant une période de un (1) an à partir de la date de l'achat d'origine.

Les obligations de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à notre discrétion, des composants dont il a été déterminé qu'ils sont défectueux suite à une utilisation normale.

Tout produit ou composant considéré défectueux doit être envoyé pendant la période de garantie, dans un colis affranchi à **PortaMate, 332 E. Lincoln, Royal Oak, MI 48067, Attn: Warranty Department**, avec une copie du reçu original de vente daté. Appeler pour obtenir un numéro d'autorisation avant d'envoyer.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse, obligation ou responsabilité. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ EST LIMITÉE À LA PÉRIODE DE UN AN DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. AUCUN AGENT, REPRÉSENTANT, DÉTAILLANT OU EMPLOYÉ DE L'ENTREPRISE N'EST AUTORISÉ À AUGMENTER OU MODIFIER LES OBLIGATIONS DE CETTE GARANTIE.

Cette garantie ne peut s'appliquer à aucun autre produit ou composant qui, selon l'opinion du garant, a été modifié ou altéré en quelque manière, endommagé suite à un accident, mal utilisé ou abusé, ou encore perdu. En aucun cas le garant ne peut être responsable de dommages spéciaux ou consécutifs ou de tout autre coût ou garantie, explicite ou implicite.

Cette garantie donne à l'acheteur des droits juridiques spécifiques ainsi que certains autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Customer Service Department • Service clientèle

**248-399-6185 • 800-624-2027**

**www.portamate.com**